31977D0795

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 12 декември 1977 година
за установяване на обща процедура за обмена на информация относно качеството на повърхностните пресни води в Общността

(77/795/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент (1),

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет (2),

като има предвид, че програмите за действие на Европейските общности от 1973 г. (3) и 1977 г. (4) в областта на околната среда предвиждат въвеждането на процедура за обмяна на информация между мрежите за наблюдение и за мониторинг на замърсяването;

като има предвид, че такава процедура е необходима за определяне на нивата на замърсяване на реките в Общността и следователно за разработване на насоки за контрол върху замърсяването и вредните въздействия, което е една от целите на Общността, отнасящи се до подобряването на условията на живот и до хармоничното развитие на икономическите дейности в Общността като цяло; като има предвид, че не са предвидени разпоредби в Договора относно специфичните правомощия, необходими за тази цел;

като има предвид, че подобен обмен на информация относно нивата на замърсяване е едно от средствата за мониторинг на дългосрочните тенденции и подобренията, произтичащи от прилагането на националните и общностните правила;

като има предвид, че обменът на информация, предвиден в настоящото решение, трябва да позволява извършването на колкото е възможно по-значимо сравнение на резултатите, получени от станциите за вземане на проби и измерване;

като има предвид, че обменът на информация, предвиден в настоящото решение, би послужил като основа за създаване на система за мониторинг на замърсяването на повърхностните пресни води на нивото на Общността и би съставлявал компонент от глобалната система за мониторинг на околната среда, предвиден в програмата за околната среда на Организацията на обединените нации;

като има предвид, че за постигането на тези цели държавите-членки трябва да предадат на Комисията данни, отнасящи се до определени параметри на повърхностните пресни води; като има предвид, че Комисията ще разработи консолидиран отчет, който ще изпрати на държавите-членки;

като има предвид, че списъкът на станциите, даден в приложение I, може с предимство да бъде променян от Комисията по искане на съответната държава-членка, при условие че са спазени определени критерии;

като има предвид, че техническият прогрес налага техническите спецификации, посочени в приложение II към настоящото решение, незабавно да бъдат приведени в съответствие; като има

(1) ОВ C 178, 2.8.1976 г., стр. 48.
(2) ОВ C 285, 2.12.1976 г., стр. 10.
(3) ОВ C 112, 20.12.1973 г., стр. 3.
(4) ОВ C 139, 13.6.1977 г., стр. 3.

предвид, че за да се улесни изпълнението на мерките, необходими за тази цел, трябва да бъде предвидена процедура, установяваща тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Комитета за привеждане на настоящото решение в съответствие с техническия прогрес,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Установява се обща процедура за обмена на информация относно качеството на повърхностните пресни води в Общността.

Член 2

1. За целите на настоящото решение „станции за вземане на проби и измерване“ означава станциите, изброени в приложение I.

2. Информацията, отнасяща се до параметрите, фигуриращи в първата колона на приложение II, обхваната от обмена на информация, следва да бъде:

а) резултатите от измерванията, извършени от станциите за вземане на проби и измерване;

б) описание на използваните методи за вземане на проби, запазване на проби и измерване и периодичност на вземането на проби.

Член 3

1. Всяка държава-членка посочва централна агенция и информира Комисията за това в рамките на 15 дни от нотифицирането на настоящото решение.

2. Информацията, посочена в член 2, параграф 2, се изпраща на Комисията чрез централната агенция във всяка държава-членка.

3. Данните, посочени в член 2, параграф 2, буква а), се представят в съответствие с начините на изразяване и стойностите, уточнени във втората и третата колона от приложение II.

4. Информацията, обхващаща една календарна година, се изпраща на Комисията поне веднъж на всеки 12 месеца.

5. Комисията изготвя годишен консолидиран отчет въз основа на информацията, посочена в член 2, параграф 2. Частта от проекта на този отчет, отнасяща се до информацията, предоставена от дадена държава-членка, се изпраща на централната агенция на тази държава-членка за проверка. Възраженията по проекта се включват в отчета. Окончателният вариант се изпраща на държавите-членки.

6. Комисията оценява ефективността на процедурата за обмена на информация и в рамките на не повече от три години от датата на нотифициране на настоящото решение внася предложения в Съвета, когато е уместно, с оглед подобряване на процедурата и, ако е необходимо, хармонизиране на методите за измерване.

Член 4

1. Държавите-членки препращат информацията, посочена в член 2, параграф 2, чрез своите централни агенции, за първи път в рамките на шест месеца от нотифицирането на настоящото решение.

2. Първата информация, предмет на обмена на информация, е тази, която е на разположение през календарната година, предшестваща нотифицирането на настоящото решение.

Член 5

1. Списъкът от приложение I може да бъде изменян от Комисията по искане на съответната държава-членка.

2. Комисията извършва подобни изменения, когато е сигурна, че са спазени следните изисквания:

— списъкът на станциите за вземане на проби и измерване за всяка държава-членка е достатъчно представителен за целите на настоящото решение,

— станциите се намират в пунктове, които са представителни за състоянието на водите в заобикалящото ги водно пространство и не се намират под прякото и непосредствено влияние на източник на замърсяване,

— те са в състояние да измерват периодично параметрите от приложение II,

— те са разположени по правило на не повече от 100 км една от друга на основни реки, без да се включват притоците,

— те са разположени по горното течение на места, където се сливат две реки и няма приливи и отливи.

3. Комисията информира Съвета за всички изменения, които е приела.

4. Комисията внася за одобрение от Съвета всички искания за изменения, които не е била в състояние да приеме.

Член 6

Измененията, необходими за привеждането в съответствие с техническия прогрес на списъка с параметрите и начините на изразяване и стойностите, уточнени в приложение II, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 8, при условие че всички допълнения към списъка включват само параметри, обхванати от правото на Общността и за които са налице данни от всички станции на държавите-членки за вземане на проби и измерване. Всички промени в начините на изразяване и стойностите не трябва да включват промени в методите на измерване, използвани от държавите-членки в различните станции от приложение I.

Член 7

1. С настоящото решение се създава Комитет за привеждането в съответствие на настоящото решение с техническия прогрес (наричан по-долу „Комитет“), съставен от представители на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

2. Комитетът приема свой процедчрен правилник.

Член 8

1. Когато процедурата, определена в настоящия член, трябва да бъде следвана, въпросът се отнася до Комитета от неговия председател било по негова инициатива, или по искане на представител на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията внася в Комитета проект за мерките, които трябва да бъдат приети. Комитетът дава становището си по проекта в рамките на период, фиксиран от председателя, в зависимост от спешността на въпроса. Становищата се вземат с мнозинство от 41 гласа, като гласовете на държавите-членки се претеглят, както е предвидено в член 148, параграф 2 от Договора. Председателят не гласува.

3. а) Когато предвидените мерки са в съответствие със становището на Комитета, Комисията ги приема.

б) Когато предвидените мерки не са в съответствие със становището на Комитета или когато Комитетът не е излязъл със становище, Комисията незабавно внася в Съвета предложение за мерките, които трябва да бъдат взети. Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство.

в) Ако в рамките на три месеца от внасянето на предложението Съветът не е взел решение по него, предложените мерки се приемат от Комисията.

Член 9

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 12 декември 1977 година.

За Съвета

Председател

L. DHOORE

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА СТАНЦИИТЕ ЗА ВЗЕМАНЕ НА ПРОБИ И ИЗМЕРВАНЕ, УЧАСТВАЩИ В ОБМЕНА НА ИНФОРМАЦИЯ

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Максау	362,3 км надолу по течението, след моста на Рейн при Констанс	Рейн
Майнц	498,5 км надолу по течението, след моста на Рейн при Констанс	Рейн
Кобленц/Браубах	590,3 км надолу по течението, след моста на Рейн при Констанс	Рейн
Палцем	230,3 км нагоре по течението, след сливането с Рейн	Мозел
Кобленц/Мозел	2 км нагоре по течението, след сливането с Рейн	Мозел
Клеве/Биммен	864,95 км надолу по течението, след моста на Рейн при Констанс, при точката, където реката напуска територията на ФРГ	Рейн
Гох	21,4 км нагоре по течението, след сливането с Мьозе	Нирс
Хербрюм	284,9 км от извора (212,04 км канал)	Емс
Хеммелн	11 км надолу по течението, след сливането на Вера и Фулда	Везер
Интшеде	329,7 км надолу по течението, след сливането на Вера и Фулда	Везер
Геестхахт	113 км надолу по течението, след влизането на реката във ФРГ (584,5 км Елба)	Елба
Йохенщайн	2203 км нагоре по течението от устието на Дунав	Дунав

БЕЛГИЯ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Варнетон	Надолу по течението след сливането с Дьол	Ли
Леерс-Нор	На мястото, където реката влиза в Белгия	Еспиер
Дьол	На мястото, където реката излиза от Белгия	Шелд
Блеари	На мястото, където реката влиза в Белгия	Шелд
Ерклин	На мястото, където реката влиза в Белгия	Самбр
Хеер-Ажимон	На мястото, където реката влиза в Белгия	Мьозе
Ланай-Тернайен	На мястото, където реката излиза от Белгия	Мьозе
Мартеланж	На мястото, където реката излиза от Белгия	Сур
Зелзет	На мястото, където реката излиза от Белгия	канала Гент-Тернузен

ДАНИЯ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Наби	Станция № 57.12	Сузо
Нр Броби	Станция № 45.01	Одензе О.
Твилум бро	Станция № 21.01	Гудено
Алергорд	Станция № 25.05	Скйерн О.

ФРАНЦИЯ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Мери	Нагоре по течението, след сливането с Об (станция 6000)	Сена
Монтрьо	Нагоре по течението, след сливането с Йона (станция 14 000)	Сена
Мелан	(станция 47 000)	Сена
Париж	Мостът Толбиак (станция 81 000)	Сена
Св. Рамбер	Мостът Андрезиус надолу по течението, след Св. Рамбер (станция 9000)	Лоара
Руан	Мостът Вилкрест нагоре по течението, след Роан (станция 13 000)	Лоара
Орлеан	Надолу по течението, след Орлеан (станция 51 000)	Лоара
Нант	Нагоре по течението, след Нант (станция 137 000)	Лоара
Тулуза	Надолу по течението, след Тулуза (станция 161 000)	Гарона
Ламажистер	Надолу по течението, след сливането с Аверон (станция 117 000)	Гарона
Кутюр	Близо до Кутюр, надолу по течението, след сливането с Аванс (станция 81 000)	Гарона
Оксон	Мост Франс (станция 11 000)	Сона
Мюлатиер	Нагоре по течението, след сливането с Рона (станция 59 000)	Сона
Пон-Карно	Надолу по течението, след Женевското езеро и нагоре от язовир Женисиа (станция 67 000)	Рона
Лион	Надолу по течението, след сливането със Сона, при моста Поанкаре (станция 98 000)	Рона
Св. Валие	Нагоре по течението, след сливането с Изер (станция 104 000)	Рона

ИРЛАНДИЯ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Слейн Бридж	Приблизително 12 км надолу по течението на Наван (N 96 74)	Бойн
Корофин Бридж	Приблизително 19 км надолу по течението на Туам (M 42 43)	Клер
Грегуенамана Бридж	Приблизително 29 км надолу по течението на Мюн Бейг (S 71 44)	Бароу
Килавулен Бридж	Приблизително 13 км надолу по течението на Малоу (W 65 99)	Блекуотър (Мюнстер)

ИТАЛИЯ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Понте д'Адиге	308 км нагоре от устието	Адиге
Тренто	253 км нагоре от устието	Адиге
Бадиа Полезине	66 км нагоре от устието	Адиге
Мейрано	591 км нагоре от устието	По
Кремона	281 км нагоре от устието	По
Борето	216 км нагоре от устието	По
Борго Форте	184 км нагоре от устието	По
Понтелагоскуро	91 км нагоре от устието	По
Понте дели Алберги	38 км нагоре от устието	Метауро
Субиано	178 км нагоре от устието	Арно
Наве ди Розано	120 км нагоре от устието	Арно
Капрайа	70 км нагоре от устието	Арно
Сан Джовани ала Вена	37 км нагоре от устието	Арно
Понте Фелчино	300 км нагоре от устието	Тибър
Понте Нуово	273 км нагоре от устието	Тибър
Рим	43 км нагоре от устието	Тибър

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Васербилиг	Нагоре по течението, след сливането с Мозел	Сюр

НИДЕРЛАНДИЯ

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Лобит	На мястото, където реката влиза в Нидерландия	Горен Рейн
Кампен	133 км надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Исел
Горинхем	93,5 км надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Горна Мерведе
Вресвик	89 км надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Лек
ОМ 42	Путершьок, 120 км надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Оуде Маас
NM 34	Близо до о. Бриёненорд, 134 км надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Ньове Маас

НИДЕРЛАНДИЯ *(продължение)*

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Айсден	4,5 км надолу по течението, след мястото, където Мьозе влиза в Нидерландия	Мьозе
Лит	201 км надолу по течението, след мястото, където Мьозе влиза в Нидерландия	Мьозе
Кайзерсвеер	248 км надолу по течението, след мястото, където Мьозе влиза в Нидерландия	Бергсе Маас
H 9	Наринглитбрук (моста Харинглит)	Харингливер
H 12	Близо до Харинглитдам	Харингливер
IJ 17	При устието на Кетелдийп, 143 км надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Кетелдийп
IJ 23	В центъра на езеро Исел	Езеро Исел

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Станции за вземане на проби и измерване		Списък на реките
Колърфорд	6 км нагоре по течението на притока (NY 919 706)	Северен Тайн
Моста Оурдън	800 м нагоре по течението на притока (NY 910 660)	Южен Тайн
Моста Уайлъм	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (NZ 119 645)	Тайн
Дъруенто	1,3 км нагоре по течението, след края на приливното пространство (NZ 187 607)	Дъруент
Моста Уитфорд	3 км нагоре по течението, след края на приливното пространство (SY 262 953)	Акс
Измервателна станция Трегони	6 км нагоре по течението, след края на приливното пространство (SW 921 445)	Фал
Моста Деворан	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (SW 791 394)	Карнон
Фордж Уиър Халтон	1,5 км нагоре по течението, след края на приливното пространство (SD 514 648)	Лун
Св. Майкъл Уиър	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (SD 462 411)	Уайър
Самлисбъри	1,5 км нагоре по течението, след края на приливното пространство (SD 589 304)	Рибъл
Тединггън Уиър	(TQ 171 714)	Темза
Четуинд	(SK 187 138)	Тейм
Нотингам	(SK 581 383)	Трент
Йоксол	(SK 131 177)	Трент
Фокабърс	4 км нагоре по течението, след края на приливното пространство (NJ 341 596)	Спей
Крейгихол	3 км нагоре по течението, след края на приливното пространство (NT 165 752)	Алмънд
Рентън Футбридж	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (NS 389 783)	Левън

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПАРАМЕТРИ, КОИТО СА ПРЕДМЕТ НА ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

(Начини на изразяване и стойности на данните относно параметрите)

Параметър		Начин на изразяване	Стойности	
			преди десетичната запетая	след десетичната запетая
Физически	Дебит (1) (по време на вземането на пробата)	m^3/s	x x x x	x x
	Температура	°C	x x	x
	pH	pH	x x	x
	Проводимост при 20 °C	µS cm^{-1} при 20 °C	(< 100) x x (≥ 100) x x x	
Химически	Хлориди	Cl mg/l	(< 100) x x (≥ 100) x x x	
	Нитрати	NO_3 mg/l	x x x	x x
	Амоняк	NH_4 mg/l	x x x	x x
	Разтворен кислород	O_2 mg/l	x x	x
	BOD_5	O_2 mg/l	x x x	x
	COD	O_2 mg/l	x x x	x
	Фосфати (общо)	P mg/l	x x	x x
	Повърхностно активни агенти, реагиращи на метиленово синьо	натриев лаурил сулфат eq. mg/l	x x	x x
	Кадмий (общо)	Cd mg/l	x	x x x x
	Живак	Hg mg/l	x	x x x x
Микробиологичен	Фекални колиформи	/100 ml	x x x x x x	
	Колиформи (общо) (2)	/100 ml	x x x x x x	
	Фекални стрептококи (2)	/100 ml	x x x x x x	
	Салмонела (2)	/1 l	x	

(1) Датата на взимане на пробата трябва да бъде посочена.

(2) Данните, свързани с този параметър, се обменят при измерването.